5 XI 19

KONINKRIJK BELGIE ROYAUME DE BELGIQUE

Coordinatie (2)

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 1e October 1954 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling, voor een gedeelte van het jaar 1954, van het bedrag der werkloosheidsuitkeringen", heeft de 8e October 1954 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 1er octobre 1954, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "fixant, pour une partie de l'année 1954, le montant des allocations de chômage", a donné le 8 octobre 1954 l'avis suivant :

Het ontwerp strekt er toe, tijdelijk en gedeeltelijk af te wijken van het ministerieel besluit van 28 Juli 1952 tot tijdelijke vaststelling van de werkloosheidsvergoeding bij toepassing van artikel 79 van het besluit van de Regent van 26 Mei 1945 betreffende de inrichting van de Rijksdienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid.

Zulks blijkt niet uit het opschrift van het ontwerp. De Raad van State stelt het volgende opschrift voor, dat de draagwijdte van het ontwerp nauwkeuriger omschrijft:

"Koninklijk besluit houdende afwijking van het ministerieel besluit van 28 Juli 1952 tot tijdelijke vaststelling van de werkloosheidsvergoeding bij toepassing van artikel 79 van het besluit van de Regent van 26 Mei 1945 betreffende de inrichting van de Rijksdienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid.".

De in het derde lid van de inleiding vermelde beslissing van de raad van beheer van de Nationale Compensatiekas voor kinderbijslag kan bezwaarlijk als rechtsgrond voor het ontwerp worden beschouwd. De Raad van State stelt voor, dit lid weg te laten, ofwel het tot een considerans om te werken.

Voor het overige stelle men de inleiding als volgt :

"Gelet op het besluit van de Regent van 26 Mei 1945 betreffende de inrichting van de Rijksdienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid, inzonderheid op de artikelen 78, 79 en 80, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 September 1953;

.../...

Gelet op het ministerieel besluit van 28 Juli 1952 tot tijdelijke vaststelling van de werkloosheidsvergoeding bij toepassing van artikel 79 van het besluit van de Regent van 26 Mei 1945 betreffende de inrichting van de Rijksdienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid;

Gelet op het advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Voor artikel 1 wordt de volgende tekst aanbevolen :

"Artikel 1.-

Voor de periode van 7 Maart 1954 tot en met 1 Januari 1955 worden de tabellen I, V, VI, VII, VIII en IX, gevoegd bij het ministerieel besluit van 28 Juli 1952, vervangen door de bij dit besluit gevoegde tabellen. ".

De Nederlandse tekst van het formulier op het einde der bijlagen zou als volgt moeten gesteld worden :

"Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van ...".

---

Le projet porte dérogation partielle et temporaire à l'arrêté ministériel du 28 juillet 1952 fixant temporairement les allocations de chômage en application de l'article 79 de l'arrêté du Régent du 26 mai 1945 organique de l'Office national du placement et du chômage.

L'intitulé proposé ne traduisant qu'imparfaitement cette portée du projet, le Conseil d'Etat suggère la rédaction suivante :

"Arrêté royal portant dérogation à l'arrêté ministériel du 28 juillet 1952 fixant temporairement les allocations de chômage en application de l'article 79 de l'arrêté du Régent du 26 mai 1945 organique de l'Office national du placement et du chômage.".

Le projet pourrait difficilement trouver un fondement légal dans la décision du conseil d'administration de la Caisse nationale des allocations familiales, visée à l'alinéa 3 du préambule. Le Conseil d'Etat propose soit d'omettre cet alinéa, soit d'en faire un considérant.

Pour le surplus, le préambule devrait être rédigé comme ci-après :

" Vu l'arrêté du Régent du 26 mai 1945 organique de l'Office national du placement et du chômage, notamment les articles 78, 79 et 80, modifiés par l'arrêté royal du 26 septembre 1953;

Vu l'arrêté ministériel du 28 juillet 1952 fixant temporairement les allocations de chômage en application de l'article 79 de l'arrêté du Régent du 26 mai 1945 organique de l'Office national du placement et du chômage;

.../...

Vu l'avis du comité de gestion de l'Office national du placement et du chômage;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;".

Pour le dispositif, le texte suivant est proposé:

"Article 1er.-

Pour la période du 7 mars 1954 au 1er janvier 1955 inclusivement, les tableaux I, V, VI, VII, VIII et IX annexés à l'arrêté ministériel du 28 juillet 1952 sont remplacés par les tableaux annexés au présent arrêté.

Article 2.-

Les dispositions du présent arrêté ont effet le 7 mars 1954.

Article 3.-

... (comme au projet) ... ".

Le texte néerlandais de la formule figurant au bas des annexes devrait être rédigé comme suit :

"Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van ...".

---

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

| | | | |
|---|---|---|---|
| de Heren : Messieurs : | J.SUETENS, | eerste-voorzitter van de Raad van State, premier président du Conseil d'Etat, | voorzitter président |
| | D.DECLEIRE, K.MEES, | raadsheren van State, conseillers d'Etat, | |
| | F.VAN GOETHEM, G.VAN HECKE, | bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation, | |
| | J.CYPRES, | adjunct-griffier, greffier adjoint, | griffier greffier. |

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.SUETENS.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.SUETENS.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.
expédition délivrée à M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.

De 1954.

Le 1954.

De Griffier van de Raad van State,

Le Greffier du Conseil d'Etat,

R.DECKMYN.